

# Journals

No. 238

Friday, June 4, 1999

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 238

Le vendredi 4 juin 1999

10h00

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Thereupon, Mr. McClelland (Edmonton Southwest), Deputy Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

## PRAYERS

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-22, An Act authorizing the United States to preclear travellers and goods in Canada for entry into the United States for the purposes of customs, immigration, public health, food inspection and plant and animal health, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade without amendment.

Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration) for Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration) for Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest), Vice-président des Comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-22, Loi autorisant les États-Unis à effectuer au Canada le précontrôle en matière de douane, d'immigration, de santé publique, d'inspection des aliments et de santé des plantes et des animaux à l'égard des voyageurs et des marchandises à destination des États-Unis, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international a fait rapport sans amendement.

M<sup>me</sup> Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), au nom de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M<sup>me</sup> Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), au nom de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## WAYS AND MEANS

Mr. Rock (Minister of Health) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, a related Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Excise Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act. (*Ways and Means Proceedings No. 28*) — Sessional Paper No. 8570–361–29.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Rock (Minister of Health), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361–2034 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545–361–64M;

— No. 361–2275 concerning Remembrance Day. — Sessional Paper No. 8545–361–116;

— Nos. 361–2345 and 361–2369 concerning the airline industry. — Sessional Paper No. 8545–361–107B;

— Nos. 361–2388, 361–2393 and 361–2395 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–361–80GG.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Thompson (Wild Rose), two concerning the Divorce Act (Nos. 361–2530 and 361–2531);

— by Mr. Kerpan (Blackstrap), one concerning the employment insurance program (No. 361–2532) and one concerning banks (No. 361–2533);

— by Mr. Martin (Winnipeg Centre), one concerning immigration (No. 361–2534), one concerning the Senate (No. 361–2535) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 361–2536).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill S–22, An Act authorizing the United States to preclear travellers and goods in Canada for entry into the United States for the purposes of customs, immigration, public health, food inspection and plant and animal health, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

## VOIES ET MOYENS

M. Rock (ministre de la Santé) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt. (*Les voies et moyens n° 28*) — Document parlementaire n° 8570–361–29.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Rock (ministre de la Santé), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 361–2034 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n° 8545–361–64M;

— n° 361–2275 au sujet du jour du souvenir. — Document parlementaire n° 8545–361–116;

— n°s 361–2345 et 361–2369 au sujet de l'industrie de l'aviation. — Document parlementaire n° 8545–361–107B;

— n°s 361–2388, 361–2393 et 361–2395 au sujet du mariage. — Document parlementaire n° 8545–361–80GG.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Thompson (Wild Rose), deux au sujet de la Loi sur le divorce (n°s 361–2530 et 361–2531);

— par M. Kerpan (Blackstrap), une au sujet du régime d'assurance-emploi (n° 361–2532) et une au sujet des banques (n° 361–2533);

— par M. Martin (Winnipeg-Centre), une au sujet de l'immigration (n° 361–2534), une au sujet du Sénat (n° 361–2535) et une au sujet de la Société canadienne des Postes (n° 361–2536).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi S–22, Loi autorisant les États-Unis à effectuer au Canada le précontrôle en matière de douane, d'immigration, de santé publique, d'inspection des aliments et de santé des plantes et des animaux à l'égard des voyageurs et des marchandises à destination des États-Unis, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-23, An Act to amend the Carriage by Air Act to give effect to a Protocol to amend the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air and to give effect to the Convention, Supplementary to the Warsaw Convention, for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air Performed by a Person Other than the Contracting Carrier, as reported by the Standing Committee on Transport without amendment.

Mr. Rock (Minister of Health) for Mr. Collette (Minister of Transport), seconded by Mr. Massé (President of the Treasury Board), moved — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Rock (Minister of Health) for Mr. Collette (Minister of Transport), seconded by Mr. Massé (President of the Treasury Board), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-49, An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management.

Mr. Rock (Minister of Health) for Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Massé (President of the Treasury Board), moved, — That the amendments made by the Senate to Bill C-49, An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management, be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Laliberte (Churchill River), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), moved, — That, in the opinion of this House, the government should provide initiatives to deliver natural gas to unserved regions, to address environment concerns and high energy costs. (*Private Members' Business M-292*)

Debate arose thereon.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-23, Loi modifiant la Loi sur le transport aérien et portant mise en oeuvre d'un protocole portant modification de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international et portant mise en oeuvre de la Convention, complémentaire à la Convention de Varsovie, pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international effectué par une personne autre que le transporteur contractuel, dont le Comité permanent des transports a fait rapport sans amendement.

M. Rock (ministre de la Santé), au nom de M. Collette (ministre des Transports), appuyé par M. Massé (président du Conseil du Trésor), propose — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Rock (ministre de la Santé), au nom de M. Collette (ministre des Transports), appuyé par M. Massé (président du Conseil du Trésor), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-49, Loi portant ratification de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet.

M. Rock (ministre de la Santé), au nom de M<sup>me</sup> Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M. Massé (président du Conseil du Trésor), propose, — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-49, Loi portant ratification de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Il s'élève un débat.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Laliberte (Rivière Churchill), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue d'assurer l'acheminement du gaz naturel aux régions non desservies et de trouver des solutions aux préoccupations environnementales et aux coûts énergétiques élevés. (*Affaires émanant des députés M-292*)

Il s'élève un débat.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— The Acting Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for May 11, 1999. — Sessional Paper No. 8527-361-50.

— par le Président suppléant — Compte rendu des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 11 mai 1999. — Document parlementaire n° 8527-361-50.

#### ADJOURNMENT

At 2:29 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### AJOURNEMENT

À 14h29, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.